

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Семантическая группа качественной оценки «Хорошо – плохо» в
современной русской идиоматике: лингвокогнитивный и
функциональный аспекты**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 2 курса 252 группы

направления подготовки 45.04.01 – «Филология»

Института филологии и журналистики

ХОЛОИМОВОЙ ДИАНЫ ВИТАЛЬЕВНЫ

Научный руководитель

д.ф.н., профессор _____ Л.В. Балашова

должность, уч. степень, уч. звание подпись, дата инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор _____ О.Ю. Крючкова

должность, уч. степень, уч. звание подпись, дата инициалы, фамилия

Введение

Объектом настоящего исследования являются фразеологические единицы (далее ФЕ), входящие в состав семантической группы (далее СГ) «Качественная оценка “Хорошо – плохо”» в современном русском языке.

Предмет исследования – принципы типологического, когнитивно-семантического структурирования фразеологизмов, близких в семантическом отношении, а также их функционирования в современной речи.

Актуальность работы обусловлена следующим: (1) к числу дискуссионных относятся такие общетеоретические вопросы, как определение, основные признаки, семантика фразеологизмов и значимость внутренней формы в ее формировании; место ФЕ в системе языка и языковой картине мира (далее ЯКМ); (2) полемику вызывают многие проблемы, связанные с функционированием ФЕ, со степенью их актуальности в современной ЯКМ; (3) анализ аксиологических фразеологизмов чрезвычайно значим для исследования ЯКМ, репрезентируемой фразеологическими средствами русского языка, поскольку такого рода характеристики относятся к числу базовых в концептуальной системе языка.

Цель исследования – выявить состав, типологическую и семантическую структуризацию, принципы формирования ФЕ, входящих в состав СГ «Качественная характеристика “Хорошо – плохо”» в русском языке, а также особенности их функционирования в современной речи.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1) По «Словарю-тезаурусу современной русской идиоматики» (2007) под ред. А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского и другим специализированным лексикографическим источникам установить корпус фразеологизмов, входящих в состав СГ «Качественная характеристика “Хорошо – плохо”»;

2) Проанализировать выявленные ФЕ в функционально-прагматическом, функционально-грамматическом, типологическом аспектах;

3) Дать структурно-семантическую характеристику исследованных ФЕ;

4) Установить внутреннюю форму, этимологию исследуемых ФЕ и на этом основании выявить основные когнитивные принципы формирования семантики идиом;

5) По «Основному подкорпусу» XXI в. (далее ОП) «Национального корпуса русского языка» (далее НКРЯ), а также с привлечением данных «Газетного подкорпуса» XXI в. (далее ГП) и подкорпуса «Социальные сети» XXI в. (далее СС) выявить контексты, включающие в свой состав исследуемые ФЕ, и охарактеризовать особенности их функционирования в современной русской речи.

Методологической базой исследования является утверждение о взаимосвязи и взаимозависимости между языковыми, когнитивными и культурологическими процессами. Цель и задачи исследования предполагают применение комплексного подхода к анализу материала, включающего современные методы системного анализа языковых явлений и различные лингвокогнитивные техники изучения языка и речи.

Материалом исследования послужили 147 ФЕ, входящих в состав СГ «Хорошо – плохо», содержащихся в «Словаре-тезаурусе современной русской идиоматики» (2007) под ред. А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского, а также в других фразеологических и толковых словарях русского языка (см. список использованной литературы). Именно эти фразеологизмы составили эмпирическую базу исследования. Для уточнения семантики и изучения специфики функционирования исследуемых ФЕ в современной речи привлекались данные НКРЯ XXI в.

Научная новизна работы состоит в том, что впервые комплексно (в лингвистическом и когнитивном аспектах) проанализированы русские фразеологизмы, входящие в состав СГ «Качественная характеристика “Хорошо – плохо”», а также установлена степень их актуальности и особенности их функционирования в русской речи XXI в.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что данное исследование позволяет уточнить некоторые положения о семантической, функциональной и концептуальной специфике фразеологизмов, объединенных общностью семантики.

Практическая значимость работы заключается в том, что выводы и материал исследования могут быть использованы при чтении курсов по семантике и лексикологии, спецкурсов по фразеологии и языковой картине мира, в лексикографической практике, а также в дальнейших исследованиях.

Структура работы. Магистерская работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложения, содержащего словарь исследованных ФЕ.

Основное содержание работы

Первая глава «Актуальные проблемы исследования фразеологии» включает три параграфа. В параграфе 1.1 рассматриваются проблемы, связанные с определением, категориальными признаками ФЕ. Отмечается сложность выделения ФЕ вследствие объективного формального, этимологического, семантического и функционального разнообразия ФЕ в языках мира. Подчеркивается, что большинство лингвистов при дефиниции ФЕ их онтологическими признаками считает неоднословность, устойчивость, воспроизводимость, идиоматичность. При узком понимании ФЕ к их обязательным характеристикам относят номинативность и, возможно, образность. При широком подходе в состав ФЕ включаются не только номинативные, но и коммуникативные единицы (паремии). В данном исследовании отражен узкий подход к фразеологии.

В параграфе 1.2 рассматриваются основные подходы к классификации фразеологизмов. Обращается внимание на то, что поскольку ФЕ весьма разнородны и разнообразны, то могут классифицироваться в нескольких аспектах: в структурном (формальном, функциональном, в функционально-грамматическом и лексико-грамматическом), в типологическом, функционально-прагматическом и т.п. Отмечается, что к прототипическим

ФЕ можно отнести идиомы (фразеологические единства, или фраземы, фразеологические сращения), а при широкой трактовке ФЕ – идиомы и поговорки. Остальные устойчивые воспроизводимые идиоматизированные единицы составляют периферию фразеологических средств языка.

В параграфе 1.3 дается характеристика ФЕ в семантико-когнитивном аспекте. Абсолютное большинство лингвистов считает, что именно этот аспект является значимым не только для изучения принципов идиоматизации, ЯКМ, решения практических задач в рамках межкультурной коммуникации и перевода, но и для понимания сущности фразеологических единиц разного типа. Именно это привело к появлению нового направления в рамках идиоматики – антропоцентрической фразеологии (исследование взаимосвязи языка и сознания, функций языка и др.).

Одной из основных теоретических проблем антропоцентрической фразеологии является определение специфики фразеологического значения. В соответствии с этим ФЕ представляет собой вторичный, производный знак со сложной структурой, именно поэтому значению фразеологизма присуща «полипризнаковость», где особую роль играет внутренняя форма ФЕ. Не менее дискуссионным оказывается вопрос о месте ФЕ в формировании ЯКМ. Все исследователи отмечают особую значимость идиоматических средств в этом процессе, однако мы не поддерживаем ту точку зрения, согласно которой ФЕ формируют особую, существующую независимо от ЯКМ, выраженной лексико-семантическими средствами языка, картину мира.

Вторая глава «Характеристика фразеологизмов семантической группы «Качественная оценка “Хорошо – плохо”», она состоит из пяти параграфов.

В параграфе 2.1 («Функционально-прагматическая характеристика исследованных фразеологизмов») приводятся результаты анализа исследованных ФЕ с функционально-стилистической и дискурсивной точки зрения, а также анализ эмоционально-экспрессивной характеристики ФЕ.

Отмечается, что специфической особенностью исследуемой группы является маркированность абсолютного большинства ее членов в

дискурсивном и функционально-стилистическом аспекте. К общеупотребительным (межстилевым), согласно лексикографическим источникам, относится лишь 8 ФЕ (ср.: *закрывать глаза* (на что-л.) ‘намеренно не обращать внимания на что-л., не замечать чего-л. (обычно неприятного, нежелательного или предосудительного)’). Большинство исследованных ФЕ – 123 относится к сниженным (ср.: *на зависть, чин чинарём, всё пучком*). Книжные ФЕ оказываются на периферии и представлены 16 ФЕ (ср.: *авгиевы конюшни, за гранью добра и зла, манна небесная, с позволением/позволения сказать, раковая опухоль*).

Согласно словарным источникам, только 23 исследуемых ФЕ нейтральны с точки зрения их эмоционально-экспрессивной окраски, но такого рода единицы фиксируются во всех функционально-стилистических типах исследуемых фразеологизмов (ср.: *на высоте* – общеупотребительная ФЕ; *с умом* – разговорная ФЕ; *оборотная сторона медали* – книжная ФЕ). Большинство эмоционально-экспрессивных ФЕ в лексикографических источниках даются с обобщающей пометой, если же есть уточняющие маркеры, они, как правило, связаны с негативной или близкой к ней оценкой описываемой ситуации, характера коммуникации, отношения субъекта к адресату (ср.: *к черту* (прост., бранно) ‘выражение протеста, полного отвержения кого-, чего-л.’, *больной скорее жив, чем мертв* (разг., шутл.-ирон.) ‘применительно к больным, состояние которых не внушает опасений, которые находятся на пути к выздоровлению, поэтому для всякого рода хлопот, суеты вокруг «пациентов» нет реальных оснований’).

В параграфе 2.2 («Функционально-грамматическая характеристика исследованных фразеологизмов») рассматриваются результаты анализа ФЕ в функционально-грамматическом аспекте. Согласно статистическим данным, ядро семантической группы составляют адverbиальные ФЕ – 38 (25,9%) (ср.: *за гранью добра и зла, в целостности и сохранности, на уровне*) и субстантивные ФЕ – 33 (22,4%) (ср.: *манна небесная, гамбургский счет, товарный вид, золотая середина*). Околоядерная зона принадлежит адъективным ФЕ – 26

(17,7%) (ср.: *белый и пушистый, второго сорта, средней руки*) и глагольно-пропозициональным ФЕ – 23 (15,7%) (ср.: *комар носа не подточит, послал господь, рыба гниет с головы, так держать*). В положении ближней периферии находятся междометные ФЕ – 18 (12,3%) (ср.: *к чертовой бабушке, к свиньям собачьим, к шайтану*), тогда как глагольные ФЕ занимают позицию дальней периферии – 9 (6%) (ср.: *показать товар лицом, закрыть глаза* (на что-л.), *привести в божеский вид*).

В параграфе 2.3 («Типологическая характеристика исследованных фразеологизмов») ФЕ представлены двумя основными разрядами – фразеологическим единствами и фразеологическими сращениями. Статистический анализ показывает, что большинство исследуемых ФЕ – 112 (76,2%) относятся к фразеологическим единствам, то есть обладают внутренней формой, которая может хорошо осознаваться современным средним носителем русского языка (ср.: *конец света* (прост.) ‘полный крах; нечто, что невозможно пережить’ – в данном случае мотивация фразеологического значения основана на религиозном представлении об Апокалипсисе (конце света), то есть о предстоящем прекращении существования человечества как о времени прихода на землю Страшного суда, когда Господь отделит добрых людей от злых: первым разрешит взойти на небо, а вторых низвергнет в ад, что в сознании обычного человека ассоциируется с ужасным событием). Число фразеологических сращений, то есть ФЕ с утраченной, непонятной для среднего носителя языка внутренней формой, значительно меньше и составляет всего 35 единиц (23,8%) (ср.: *бог весть какой, бог весть что, невесть какой, незнамо какой*).

Параграф 2.4 («Семантика исследованных фразеологизмов и концептуальные принципы ее мотивации») включает в себя три подпараграфа.

В подпараграфе 2.4.1 («Общая характеристика семантики исследованных фразеологизмов») приводится результат анализа ФЕ с помощью лексикографических источников. Фразеологизмы СГ «Качественная оценка “Хорошо – плохо”» включают две антонимические семантические

подгруппы: Качественная оценка «Хорошо» (58 ФЕ – 39,5%), Качественная оценка «Плохо» (89 ФЕ – 60,5%).

В подпараграфе 2.4.2 («Семантическая подгруппа «Качественная оценка “Хорошо”») приводится анализ основных принципов идиоматизации СПГ «Качественная оценка “Хорошо”». Выделяются следующие типы ФЕ: обобщенная номинация оценки (8 ФЕ) (ср.: **zvr2000**: *Уэсли Снайпс как нельзя лучше вписался в образ Дневного Гуляки, он стильнее и эффектнее, чем оригинал из комиксов.* [Форум: Блэйд (трилогия) Blade (2008-2010)]), номинация прагматического критерия оценки (8 ФЕ) (ср.: *Самое милое дело – пить под гитару у костра или на фестивале любителей фантастики.* И. Мальцев. Музыка; 2002), метафорическое переосмысление, включающее антропоморфные метафоры (5 ФЕ) (ср.: *Благо, силой меня Бог не обидел.* Э. Савкина. Если впрягаюсь, то основательно // «Дело», 2002.05.03), оценочные реакции человека (17 ФЕ) (ср.: *Минимум путешествий, минимум новых людей – и все в шоколаде.* Т. Тронина. Никогда не говори «навсегда»; 2004), прагматическая оценка артефактов (13 ФЕ) (ср.: *в целости и сохранности, высокой/ высшей пробы), пространственные метафоры (7 ФЕ) (ср.: на высоте ‘о способности удовлетворить высокие требованиям, о достижении больших успехов, о высоком уровне на каком-л. поприще’). В формировании членов СПГ можно выделить определенные концептуально значимые тенденции, главной из которых является то, что позитивная оценка в абсолютном большинстве случаев имеет антропоцентрический прагматический характер.*

В подпараграфе 2.4.3 («Семантическая подгруппа «Качественная оценка “Плохо”») приводится анализ основных принципов идиоматизации СПГ «Качественная оценка “Плохо”». Выделяются следующие типы ФЕ: обобщенная номинация оценки (10 ФЕ) (ср.: **swr**: *Настроение – хуже некуда.* [Наши дети: Подростки (2004)]), номинация прагматического критерия оценки (11 ФЕ) (ср.: *Репутация у автомобиля, выпускаемого здесь, прямо скажем, не ахти.* С. Бударцева. Красная площадь не продается // «Вечерняя Москва», 2002.03.14), метафорическое переосмысление, включающее антропоморфные

метафоры (6 ФЕ) (ср.: *больной скорее жив, чем мертв* (разг., шутл.-ирон.) ‘о чем-л. негативном, плохо функционирующем и т.п., но способном к развитию, возрождению и т.п. – смягчительная негативная оценка чего-либо ассоциируется с иронической оценкой состояния больного человека, состояние которого уже не вызывает опасения, который находится на пути к выздоровлению’), оценочные реакции человека (18 ФЕ) (ср.: *Ты на себя посмотри, горе мое луковое, ведь без слез не взглянешь!; Я поберегу вашу психику и не стану комментировать то, что у вас на голове, но, поверьте, без слез не взглянешь!* Н. Дежнев. Год бродячей собаки; 2002), прагматическая оценка артефактов (8 ФЕ) (ср.: *второго сорта (второй сорт)* (разг., нейтр.) ‘не лучший по своим качествам, свойствам; посредственный’; *третьего сорта (третий сорт)* (разг., нейтр.) ‘невысокого качества, весьма посредственный’), пространственные метафоры (20 ФЕ) (ср.: *не на высоте* (нейтр.) ‘некачественный, неудовлетворительный’; *ниже всякой критики* (журн., экспресс.) ‘не удовлетворяет самым низким, элементарным требованиям’), метафора «чужого» (14 ФЕ) (ср.: *Врагов Йоко Оно можно понять: невесть откуда взявшаяся дама, непонятного роду-племени, подчинила себе один из самых выдающихся и причудливых умов своего времени.* О. Кармински. Она развалила «The Beatles» // «Известия», 2003.02.17), биоморфные метафоры (2 ФЕ) (ср.: *Русское поле, на котором спустя полвека махровым цветом расцветет большевизм, взрыхлили и возделали не крестьяне и не рабочие, а наши «лучшие люди» — интеллигенты.* К. Азадовский. «Судьбы его печальней нет в России...» // «Звезда», 2002).

В параграфе 2.5 («Функционирование исследованных фразеологизмов в современной русской речи») приводится анализ функционирования ФЕ из СГ «Качественная оценка “Хорошо – плохо”» на основе данных Основного подкорпуса (далее ОП) НКРЯ XXI в. Для подтверждения выводов, сделанных на основе анализа, привлекаются данные Газетного подкорпуса (далее ГП) и подкорпуса «Социальные сети» (далее СС) XXI в. Как показал анализ, абсолютное большинство исследованных ФЕ фиксируется в текстах ОП НКРЯ

XXI в.: 144 из 147 единиц СГ «Качественная оценка “Хорошо – плохо”», то есть 98%. Это является признаком того, что анализируемые ФЕ востребованы в современной русской речи. Однако число их употреблений в текстах XXI века далеко не одинаковое. Так, класс «Неупотребительные ФЕ» представлен в ОП только 3 сниженными и экспрессивными ФЕ (2% всех членов СГ) (ср.: *всё чики-тики, всё чих-ных, дерьмо на палочке*). Класс «Малоупотребительные ФЕ» (1-10 контекстов) включает 38 ФЕ (25,8% всех членов СГ) (ср.: *будьте-нате, без слез не взглянешь, разлюли-малина*) и занимает положение ближней периферии. Класс «Употребительные ФЕ» (11-50 вхождений) занимает в ОП ядерное положение – 63 ФЕ (42,9% всех членов СГ) (ср.: *манна небесная, комар носу/ носу не подточит, со знаком «плюс», всё в шоколаде*). Класс «Широкоупотребительные ФЕ» (более 50 употреблений) занимает околядерное положение – 43 ФЕ (29,3% всех членов СГ) (ср.: *будь здоров, товарный вид, на уровне, к чертовой матери, к черту, на фиг, хуже некуда*).

Заключение

В заключении подводятся итоги проведенного исследования. Проведенный анализ показал, что фразеологизмы с аксиологической семантикой занимают значительное место в лексико-семантической системе языка, выступая инструментом экспрессивной, прагматически насыщенной интерпретации действительности. Именно это делает такие ФЕ важной составляющей, формирующей ЯКМ. Исследованная группа характеризуется выраженной антропоцентричностью: в основе оценочных значений лежат представления о физиологических, эмоциональных, социальных и прагматических нормах существования человека. Категория оценки регулярно представляется в виде метафорического переосмысления конкретных ситуаций, связанных с телесным опытом, предметным миром, пространственными отношениями и культурными стереотипами носителей языка.

Количественное преобладание идиом с негативной семантикой (60,5%) над единицами с положительной оценкой (39,5%) соответствует

универсальной тенденции языка к более детальной и разнообразной концептуализации отклонений от нормы, нежели самой нормы. Функционально-стилистическая характеристика исследуемых ФЕ показывает, что оценочная идиоматика обслуживает преимущественно сферу неофициальной, эмоционально окрашенной коммуникации, где востребована гиперболизация, ирония и субъектная экспрессия.

Изучение функционирования идиом в НКРЯ XXI в. продемонстрировало, что абсолютное большинство исследуемых ФЕ используется в современной речи, причем предпочтение отдается идиомам, обладающим прозрачностью внутренней формы, стилистической гибкостью и соответствующим актуальным коммуникативным потребностям среднего носителя языка. Но для более полной характеристики фразеологического корпуса необходимо более детально проанализировать функционирование членов СГ в различных подкорпусах НКРЯ XXI в., и на этой основе уточнить состав и семантику членов СГ. Именно эти аспекты можно отнести к перспективам исследования.